

## **CALL FOR PAPERS: XI CONGRESO INTERNACIONAL ANILIJ**

27, 28 y 29 de septiembre de 2017, Universidad de Granada (España)

### **XI CONGRESO INTERNACIONAL DE LA ASOCIACIÓN NACIONAL DE INVESTIGACIÓN EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL**

“Traducción, adaptación y doble destinatario en LIJ: Reflexiones cruzadas desde la ciudad de la Alhambra”

**27, 28 y 29 de septiembre de 2017**

**Universidad de Granada (España)**

La Asociación Nacional en Investigación de Literatura Infantil y Juvenil (ANILIJ) celebrará su undécimo congreso en septiembre de 2017 en la ciudad de Granada, por lo que, una vez más, se complace en invitarles a participar en esta nueva edición que estará dedicada a la traducción, la adaptación y al doble destinatario en la LIJ. Todos estos son temas de gran interés en tanto que afectan al tipo de literatura escrita para la infancia y la juventud, así como a su recepción.

Ya tenemos confirmada la asistencia de dos de las profesoras e investigadoras más renombradas en el campo de la traducción a nivel mundial: [Riitta Oittinen](#) de la Universidad de Tampere (Finlandia) y [Zohar Shavit](#) de la Universidad de Tel Aviv (Israel). Además, estamos preparando otras actividades complementarias, de carácter cultural y lúdico, para completar su experiencia en la ciudad de Granada durante los días del congreso: mesas redondas (autores, traductores y editores), recitales, talleres de cuentos y escritura, visita a la Alhambra, cena de gala, degustaciones, etc. Les iremos informando de todas ellas en nuestro [blog](#) a medida que se acerque la fecha del congreso.

Como decíamos, y al igual que en la anterior edición, hemos preparado un [blog](#) dedicado íntegramente al evento donde se pueden consultar e ir conociendo todos los detalles del congreso, tales como el procedimiento para la presentación de *abstracts* y comunicaciones, información sobre los conferenciantes plenarios, la composición de los comités, etc. Durante estos meses, iremos actualizando en esta plataforma diferentes datos como el programa definitivo, los alojamientos recomendados, las actividades programadas, el procedimiento de inscripción y todas aquellas informaciones que puedan ser de su interés para que el XI Congreso Internacional de ANILIJ en Granada se convierta en una experiencia inolvidable.

## **OBJETIVOS GENERALES**

Los objetivos científicos del congreso son los siguientes:

1. Reunir a los investigadores nacionales e internacionales de literatura infantil y juvenil y a los miembros de ANILIJ/ELOS para consolidar redes de contacto y hacer balance en lo que respecta a la docencia y a la investigación de este ámbito de la literatura en las universidades españolas y del resto de Europa y el mundo.

2. Reflexionar sobre la incidencia de los estudios de literatura infantil en las políticas educativas y sobre las posibilidades que ofrecen y las limitaciones que imponen al desarrollo docente e investigador.

3. Analizar la proyección que la investigación de la literatura infantil en el ámbito universitario está teniendo en el conjunto de la investigación española.

4. Evaluar la difusión externa que está teniendo la actividad de los diversos grupos de investigación en los diferentes países, así como su impacto y conexión con otros grupos.

5. Compartir reflexiones sobre los nuevos conceptos metodológicos aplicados a la traducción de la LIJ.

## **LÍNEAS TEMÁTICAS**

Entre las líneas temáticas del congreso se incluyen: Traducción y LIJ; Adaptaciones de obras literarias; Ficción y doble destinatario; LIJ y adaptación de ilustraciones; LIJ y género; LIJ y cultura; LIJ y didáctica; etc.

## **COORDINADORA**

Elvira Cámara Aguilera, Universidad de Granada

## **COMITÉ ORGANIZADOR**

Cristina Álvarez de Morales Mercado, Universidad de Granada

Benamí Barros, Universidad de Granada

Moulay Lahsa Baya, Universidad de Granada

Julian Bourne, Universidad de Granada

Joëlle Guatelli Tedeschi, Universidad de Granada

Larosi Haidar, Universidad de Granada

Naima Ilhami, Universidad de Granada

Macarena Pradas Macías, Universidad de Granada

Inmaculada Soriano García, Universidad de Granada

Blanca-Ana Roig Rechou, Universidad de Santiago de Compostela  
Veljka Ruzicka Kenfel, Universidad de Vigo  
Lourdes Lorenzo García, Universidad de Vigo  
Beatriz Rodríguez Rodríguez, Universidad de Vigo  
Isabel Mociño González, Universidad de Vigo  
Cayetana Álvarez Raposeiras, Universidad de Vigo  
Ana Fernández Mosquera, ANILIJ, España

### **COMITÉ CIENTÍFICO**

Elena Di Giovanni, Universidad de Macerata (Italia)  
Gloria Bazzochi, Universidad de Bolonia (Italia)  
Barbara Pregelj, Universidad de Nova Gorica (Eslovenia)  
Laura Guerrero Guadarrama, Universidad Iberoamericana (México)  
José António Gomes, Instituto Politécnico do Porto (Portugal)  
Dorothy Kelly, Universidad de Granada (España)  
Adrián Fuentes Luque, Universidad Pablo de Olavide (España)  
Isabel Pascua, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (España)  
Celia Vázquez García, Universidad de Vigo (España)  
Elsa Huertas Barros, Universidad de Westminster (Reino Unido)  
Ana Pereira, Universidad de Vigo (España)  
Inmaculada Mendoza, Universidad Pablo de Olavide (España)  
Ana Margarida Ramos, Universidad de Aveiro (Portugal)  
Mezouar El Idrissi, Escuela Superior Rey Fahd de Traducción (Marruecos)

### **SECRETARÍA**

Julian Bourne  
Naima Ilhami  
Cayetana Álvarez Raposeiras

### **COMUNICACIONES**

Para presentar una propuesta de comunicación deberá enviarse un resumen/*abstract* (150-200 palabras) a la atención de Cristina Álvarez por correo electrónico a la siguiente dirección: [cristinaalvarez@ugr.es](mailto:cristinaalvarez@ugr.es), solicitando confirmación de lectura. Los resúmenes pueden enviarse en español o en inglés y deberán ir acompañados de una breve biografía, en la que figuren los datos personales, la institución de procedencia y las principales líneas de investigación. Las comunicaciones tendrán una duración de 15 minutos de exposición y 5 minutos posteriores de preguntas y debate, al final de la sesión. La lengua del congreso será principalmente el español, si bien los *abstracts* y las comunicaciones pueden enviarse tanto en español como en inglés.

Tras su presentación en el congreso, las comunicaciones podrán formar parte de un libro que la Asociación se compromete a publicar de la mano de una institución y editorial

relevante en una edición bilingüe (español e inglés). Para dicha publicación, los autores deberán seguir las normas de la revista *AILIJ*, disponibles en nuestra [página web](#).

### **FECHAS IMPORTANTES**

- Resumen propuestas/*abstracts* (150-200 palabras): **31 enero 2017**
- Comunicación de aceptación: **30 abril de 2017**
- Envío texto completo del artículo:
  - En español: **30 mayo**
  - En inglés: **30 junio**
- Inscripción: **20 junio**

### **SEDE DEL CONGRESO**

Pendiente de confirmar.

### **ALOJAMIENTO**

Pendiente de confirmar.

### **CUOTAS DE INSCRIPCIÓN**

- Socios ANILIJ: **70 euros**.
- No socios: **90 euros**.
- Estudiantes y desempleados: **30 euros**.
- Convalidación: **1 crédito ECTS** (en trámite).

El precio incluye también los *coffee-breaks* y la publicación del volumen monográfico bilingüe (en inglés y español).

---

Para acceder a la información actualizada del evento, visite el blog del congreso:

<https://xicongresointernacionalanilij.wordpress.com/>

Si tiene alguna pregunta o comentario, no dude en contactar con nosotras a través de la siguiente dirección de email: [asociacionanilij@gmail.com](mailto:asociacionanilij@gmail.com)